

<p><b>CASFAA Positions for 2012/13</b></p> <p>CASFAA has identified three major issues that relate directly to ensuring Canadians, particularly those facing financial challenges, can take advantage of educational and lifelong learning opportunities.</p> <p>The first is the widening gap between student need and the availability of government student assistance, which is commonly referred to as 'unmet need'. The second is the complex nature of the current student loan delivery infrastructure. Third is the lack of financial literacy that may hinder academic and career pursuits.</p> <p>CASFAA believes that the following recommendations will improve the Canada Student Loan Program and ensure that all Canadians have the option of contributing to national prosperity by completing post-secondary education.</p>	<p><b>Positions de l'ACRAFE pour 2012/2013</b></p> <p>L'ACRAFE a cerné trois grands problèmes qui affectent directement l'accès de tous les Canadiens, et particulièrement de ceux qui sont moins favorisés financièrement, à l'éducation et à l'éducation permanente.</p> <p>Le premier est l'écart entre les besoins des étudiants et les aides gouvernementales disponibles, c'est-à-dire les « besoins non comblés ». Le deuxième tient à la nature complexe de l'infrastructure de la prestation de l'aide financière et du manque de clarté qui en résulte pour les étudiants à propos des prêts actuels et passés. Le troisième est le manque de connaissances financières qui entravent la poursuite de leurs études ou de leur carrière.</p> <p>L'ACRAFE croit que les recommandations qui suivent amélioreront le Programme canadien de prêts aux étudiants et assureront aux Canadiens la possibilité de participer à la prospérité du pays en menant à bien des études postsecondaires.</p>
<p><b>Comprehensive Weekly Assistance Maximums</b></p> <p>According to the July 2011 Actuarial Report of the Canada Student Loan Program, the percentage of students at the loan limit is 29% in 2010-11 and will increase to 31% for 2011-12 due to the new Canada Student Grant Program (CSGP). However, this percentage is expected</p>	<p><b>Montants hebdomadaires maximums</b></p> <p>Selon le Rapport actuariel du Programme canadien de prêts aux étudiants de juillet 2011, on prévoit que le pourcentage d'étudiants à la limite du prêt passera de 29 % en 2010-2011 à 31 % en 2011-2012, grâce au nouveau Programme canadien de bourses aux étudiants</p>

<p>is expected to grow thereafter to reach 82.6% in 2035-36.</p> <p>This report also estimates that average tuition will rise from \$6,500 to 19,900 during the same period. It is clear that accessibility to post-secondary education will be compromised in the years ahead if measures are not taken to increase funding to students and to prevent further erosion of the CSLP.</p> <p><b>Recommendation 1A</b>  <b>CASFAA recommends that the weekly assistance limit of the Canada Student Loan Program be increased according to annual indexing or at minimum that assistance limit maximums be reviewed on a 3 year basis.</b></p> <p><b>Recommendation 1B</b>  <b>CASFAA also recommends that the weekly lifetime limits be increased to allow for the completion of graduate and doctoral programs. The proposed increase in lifetime limits should not cause undue financial hardship for students.</b></p>	<p>(PCBE). Cependant, on s'attend à ce que ce pourcentage augmente jusqu'à atteindre 82.6 % en 2035-2036.</p> <p>Le rapport précité prévoit aussi que les droits de scolarité moyens passeront de 6 500 \$ à 19 900 \$ durant la même période. Il appert donc clairement que l'accessibilité aux études postsecondaires sera compromise à moins que des mesures ne viennent accroître l'aide accessible aux étudiants et stopper l'érosion qui mine le PCPÉ.</p> <p><b>Recommandation No 1A</b>  <b>L'ACRAFE recommande que la limite hebdomadaire de l'aide assurée par le Programme canadien de prêts aux étudiants soit relevée en vertu d'une formule d'indexation annuelle ou qu'elle soit revue aux trois ans.</b></p> <p><b>Recommandation No 1B</b>  <b>L'ACRAFE recommande aussi que la limite hebdomadaire à vie soit relevée afin de permettre aux étudiants de mener à bien des programmes de cycle supérieur et de doctorat. L'augmentation proposée de la limite hebdomadaire à vie ne devrait pas entraîner de difficultés financières excessives pour les étudiants.</b></p>
<p><b>Institutional Need-Based Awards</b></p> <p>Many institutions award need-based bursaries to assist students with expenses that are not covered in government programs. Such aid can offset expected parental contributions which students are frequently unable to fully obtain. Institutions are often better able to recognize the</p>	<p><b>Bourses institutionnelles en fonction des besoins</b></p> <p>Bourses décernées selon les besoins par les établissements Beaucoup d'établissements offrent des bourses attribuées selon les besoins afin de couvrir certains frais non prévus ou non reconnus par le processus d'évaluation du programme gouvernemental.</p>

<p>student's unique and individual circumstances and that assistance is often vital to the academic success of students.</p> <p><b>Recommendation 2</b>  <b>CASFAA recommends that all institutionally administered need-based awards be exempt in the CSLP need assessment calculation.</b></p>	<p>Ces aides permettent de combler l'écart entre les contributions parentales que l'étudiant ne parvient souvent pas à obtenir intégralement. Les établissements sont souvent les mieux placés pour reconnaître les circonstances uniques et individuelles des étudiants et que l'aide est souvent essentielle à leur réussite scolaire.</p> <p><b>Recommandation No 2</b>  <b>L'ACRAFE recommande que les bourses accordées selon les besoins par les établissements ne soient pas prises en compte dans le calcul des besoins de l'étudiant effectué par le PCPÉ.</b></p>
<p><b>Merit Based Awards</b></p> <p>Merit based awards are used as a resource in the CSLP needs assessment. This may significantly reduce the amount of assistance students are entitled to receive. Similar to need-based awards, these financial resources are often used to offset exceptional costs or expected contributions.</p> <p><b>Recommendation 3</b>  <b>CASFAA recommends that consideration be given to raising the merit based exemption in parallel to other provinces such as the \$3,500 in Ontario or \$5,000 in Quebec and BC, or in Alberta where there is no limit.</b></p>	<p><b>Bourses de mérite</b></p> <p>Les bourses de mérite sont considérées comme une ressource dans l'évaluation du besoin du PCPE. Ceci peut réduire considérablement le montant d'aide auquel les étudiants sont admissibles. Tout comme les bourses fondées sur les besoins, ces ressources financières servent souvent à combler les écarts dus aux coûts exceptionnels ou aux contributions parentales attendues.</p> <p><b>Recommandation No 3</b>  <b>L'ACRAFE recommande d'envisager une augmentation de l'exemption annuelle au titre des prêts et bourses d'études, parallèlement avec les autres provinces, à savoir 3 500 \$ en Ontario ou 5 000 \$ au Québec et en Colombie-Britannique, et en Alberta où il n'y a aucune limite.</b></p>

<p><b>Canada Student Work Study Program</b></p> <p>Some provinces and many institutions have created Work Study programs to increase on-campus employment opportunities for students with need. Such programs are highly beneficial in that they provide students with an important source of income, often through jobs that are related to future career interests and in a convenient environment dedicated to student success.</p> <p><b>Recommendation 4</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government establish the Canada Student Work Study Program. Please see notes at the end of the Policy Positions regarding the proposed Canada Student Work Study Program.</b></p>	<p><b>Canada Programme de travail-études</b></p> <p>Certaines provinces, et beaucoup d'établissements ont créé des programmes travail-études afin d'offrir, sur leur campus, de meilleures possibilités d'emploi aux étudiants qui ont des besoins financiers. Ces programmes sont très avantageux, car ils offrent aux étudiants une importante source de revenus, souvent grâce à des emplois qui ont un rapport avec leur orientation professionnelle future, et qui sont, de surcroît, offerts dans un environnement favorable à la réussite scolaire.</p> <p><b>Recommandation 4</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le gouvernement fédéral crée le programme de travail étude Canada. S'il vous plaît voir les notes à la fin des Positions politiques concernant le projet Canada étude programme de travail.</b></p>
<p><b>Unsubsidized Parental Loan Program</b></p> <p>Parents are often unable, not unwilling, to provide the level of financial contribution that is calculated in the financial need assessment. Many have not accumulated the savings required to sustain support of their child throughout the program of study. To assist parents in this situation, an alternate means to provide the expected parental contribution would be useful.</p> <p><b>Recommendation 5</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government consider the establishment of an unsubsidized parental loan program for post-secondary study.</b></p>	<p><b>Programme de prêt parental non subventionné</b></p> <p>C'est souvent faute de moyens, et non de volonté, que les parents n'apportent pas la contribution financière dont tient compte l'évaluation financière des besoins de l'étudiant. Beaucoup n'ont pas économisé les sommes nécessaires aux études postsecondaires de leur enfant pour les soutenir pendant leur programme d'études. Pour venir en aide aux parents qui se retrouvent dans cette situation, il conviendrait d'envisager d'autres moyens d'assurer la contribution attendue des parents.</p> <p><b>Recommandation No 5</b>  <b>L'ACRAFE recommande Il est recommandé que le</b></p>

	<p><b>gouvernement fédéral envisage la création d'un programme de prêt parental non subventionné pour le niveau postsecondaire.</b></p>
<p><b>Student Loan Database</b></p> <p>In the past 10 years, the Canada Student Loan Program and provincial loan programs have undergone major policy shifts, resulting in many students holding multiple types of loans with different lenders. In addition to loans from the previous guaranteed and risk-shared programs held at one or more banking institutions, students may also have direct loans and harmonized loans at a National Student Loans Service Centre, and provincial loans with various direct lenders or banking institutions. This complex history of loans is often very confusing, and students and financial aid staff at post-secondary institutions have difficulty accessing information about total debt load with each lender, especially when students transfer between educational institutions. Students often go into technical default with one or more lenders when these lenders have not been informed about their full-time student status, resulting in unnecessary interest charges and endangering future funding.</p> <p><b>Recommendation 6</b>  <b>CASFAA recommends that this database continues to include information regarding lenders, amounts, and status of all government student assistance awarded to each student at both the federal and the provincial levels. CASFAA further recommends that this database be accessible both to students and to financial aid staff at post-secondary institutions.</b></p>	<p><b>Base de données sur l'aide financière aux étudiants</b></p> <p>Depuis dix ans, le Programme canadien de prêts aux étudiants et les programmes de prêt provinciaux ont subi d'importantes réorientations de politiques, de sorte que beaucoup d'étudiants sont aujourd'hui titulaires de prêts de différents types, consentis par différents prêteurs. En plus des prêts consentis en vertu des programmes de prêts garantis et à risques partagés par un ou plusieurs établissements bancaires, certains étudiants ont aussi obtenu des prêts directs et harmonisés dans un Centre de service national de prêts aux étudiants, et des prêts consentis par des prêteurs directs ou établissements bancaires en vertu de programmes provinciaux. La situation est parfois très confuse, et les étudiants ainsi que le personnel des services d'aide financière des établissements d'enseignement postsecondaire ont de la difficulté à déterminer quels prêteurs détiennent des portions du portefeuille de prêt d'un étudiant et dans quelles proportions. Ce problème se trouve aggravé lorsque les étudiants changent d'établissement. Des étudiants peuvent facilement se retrouver en situation de défaut de paiement parce que les prêteurs ne savent pas qu'ils étudient à temps plein; il en résulte des frais d'intérêt indus et, par la suite, des difficultés à obtenir de l'aide.</p> <p><b>Recommandation No 6</b>  <b>L'ACRAFE recommande que cette base de données</b></p>

<p><b>We commend the great work being completed in this area by Human Resources Skills Development Canada (HRSDC) and we trust that this work will continue to be a priority.</b></p>	<p><b>continue d'inclure des informations concernant le statut de toute aide du gouvernement étudiant remis à chaque étudiant au niveau fédéral et le provincial, montants et les prêteurs. L'ACRAFE outre recommande que cette base de données soit accessible aussi bien aux étudiants et au personnel des établissements d'enseignement postsecondaire une aide financière.</b></p> <p><b>Nous nous félicitons de l'excellent travail accompli dans ce domaine de ressources humaines développement des compétences Canada (RHDC) et nous espérons que ce travail continuera d'être une priorité.</b></p>
<p><b>Canada Student Loan Interest Rates</b></p> <p>Canadians commencing their repayment of Canada Student Loans currently have the choice of two interest rates: prime + 2 ½% (variable) and prime + 5% (fixed). Students who are required to take out loans to complete their education should be treated as preferential customers - their loans are not for consumer purposes, but rather for human capital that reflects both an individual investment and one that is a necessary key to Canada's future economic development. Now that the Canada Student Loan Program involves direct loans from the federal government to students, there should be lower administrative costs than was the case during the first thirty-five years of the previous CSL program, when "guaranteed" or "risk-shared" loans were funded by and delivered through banks and other types of financial institutions. Such savings should be passed on to students. The interest rates charged on many provincial student loans are significantly lower than</p>	<p><b>Taux d'intérêt sur les prêts du Programme canadien de prêts aux étudiants</b></p> <p>Les Canadiens qui commencent à rembourser leurs prêts au Programme canadien de prêts aux étudiants ont actuellement le choix entre deux taux d'intérêt correspondant respectivement au taux préférentiel majoré de 2,5 % (taux variable) et au taux préférentiel majoré de 5 % (taux fixe). Les étudiants qui doivent contracter des prêts pour poursuivre leurs études devraient être traités comme des clients privilégiés — leurs prêts ne sont pas destinés à la consommation, mais ils devraient être vus comme des placements en « capital humain ». Les étudiants ne sont pas les seuls à profiter de cet investissement, car il est également la clé du développement économique futur du pays. Puisque le Programme canadien de prêts aux étudiants consent désormais des prêts directs aux étudiants, les frais</p>

<p>the CSL rates. Ontario and Manitoba, for example, charge 1% above prime for the floating rate, Quebec charges prime + ½%, Alberta charges either a floating prime rate or fixed at prime +2% and Newfoundland and Labrador provincial loans are interest-free.</p> <p><b>Recommendation 7</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government reduce the interest rates charged to students repaying Canada Student Loans to a maximum of prime.</b></p>	<p>administratifs devraient être moins élevés que durant les derniers trente-cinq ans du programme lorsque des prêts « garantis » et des prêts « à risques partagés » étaient financés par le gouvernement et transférés aux banques et à d'autres établissements financiers. Les étudiants devraient maintenant bénéficier des économies réalisées. Les taux d'intérêt exigés sur beaucoup de prêts des provinces sont beaucoup moins élevés que ceux pratiqués par le PCPE. Ainsi, en Ontario et au Manitoba, le taux variable correspond au taux préférentiel majoré de 1 %, et au Québec, au taux préférentiel majoré de 0,5 %, en Alberta, le taux est soit un taux préférentiel variable ou un taux fixe correspondant au taux préférentiel majoré de 2 % et à Terre-Neuve et Labrador, les prêts provinciaux sont exempts d'intérêt.</p> <p><b>Recommandation No 7</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le gouvernement fédéral réduise au maximum du taux préférentiel les taux d'intérêt chargés aux étudiants qui remboursent leur prêt d'études contracté avec le PCPE.</b></p>
<p><b>Institutional Designation and Default</b></p> <p>The Council of Ministers of Education of Canada (CMEC) approved a pan-Canadian Designation Policy Framework in April, 2003, designed to “support provincial and territorial governments as well as the Government of Canada in Working with Educational Institutions to improve the performance of the student loan portfolio and to improve accountability to students and taxpayers through stewardship of the portfolio”. The Framework identifies educational institutions as the key stakeholder of the student</p>	<p><b>Agrément des établissements et défaut</b></p> <p>Le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) a adopté en avril 2003 le Cadre des politiques d'agrément pancanadien afin d'aider « les gouvernements provinciaux et territoriaux et le gouvernement fédéral à améliorer, en collaboration avec les établissements, le rendement du portefeuille des prêts d'études et à mieux rendre compte aux étudiants et aux contribuables de la gestion du portefeuille. » En vertu du Cadre, les établissements sont les principales parties</p>

<p>loan process, and attaches to institutions rates of loan default on the part of some former students. The Framework also imposes sanctions in the event that these “institutional” default rates exceed specified maximums.</p> <p>Educational institutions in Canada are not in control of the funding which affects the fees they charge, student loan criteria, the methodology according to which student financial need is assessed, the amount a student may borrow, or the relative proportions of loans to grants. They also have no involvement in the actual negotiation of loans, terms of repayment, access to debt relief or debt repayment, or the ultimate decision to place a student loan in default.</p> <p><b>Recommendation 8</b>  <b>CASFAA recommends that public and not-for-profit educational institutions, through their student financial aid offices, be expected to comply with all their legislated requirements with respect to the administration of government student loans, but that they not be held responsible for the failure or inability of former students to repay their student loans.</b></p>	<p>prenantes au processus de prêt étudiant et se voient assortir un taux de défaut de paiement relativement à leurs anciens étudiants. Le cadre impose également des sanctions dans le cas que ces « institutionnels » taux de défaut dépassent maximales spécifiées.</p> <p>Les établissements d’enseignement du Canada n’ont aucune prise sur le financement qui influence les droits de scolarité qu’ils exigent, les critères d’octroi de prêts étudiants, la méthodologie d’évaluation des besoins des étudiants, les sommes que les étudiants peuvent emprunter ou la proportion respective de prêts et de bourses dans l’aide octroyée. De plus, ils ne prennent aucune part à la négociation des prêts, des conditions de remboursement, de l’accès aux mesures d’allègement ou de remboursement de dette, ni à la décision de déclarer un prêt étudiant en défaut de paiement.</p> <p><b>Recommandation No 8</b>  <b>L’ACRAFE recommande que les établissements d’enseignement publics et à but non lucratif soient, par l’entremise de leurs responsables de l’aide financière aux étudiants, tenus de respecter toutes les exigences législatives applicables à l’administration des prêts étudiants gouvernementaux, mais qu’ils ne puissent être tenus responsables du défaut ou de l’incapacité de remboursement des étudiants.</b></p>
<p><b>Reinstatement of Interest-free status 6 (six) months after graduation on the federal loan program</b></p> <p>An issue bearing further investigation is the reinstatement of</p>	<p><b>Rétablissement de l'exonération d'intérêts sur les prêts fédéraux durant les six (6) mois suivant l'obtention du diplôme</b></p>

<p>Interest-free status 6 (six) months after graduation on the federal loan program. The reinstatement of federal interest-free (as opposed to grace period) would provide students with the opportunity to establish their career and personal life before they begin the regime of student loan repayment.</p> <p><b>Recommendation 9</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government reinstate Interest-free status 6 (six) months after graduation on the federal loan program.</b></p>	<p>Une question portant encore enquête est le rétablissement de l'exonération d'intérêts sur les prêts fédéraux durant les six (6) mois suivant l'obtention du diplôme. Le rétablissement de cette mesure (en remplacement d'un délai de grâce) permettrait aux étudiants de lancer leur carrière et s'établir dans leur vie personnelle avant d'entamer le remboursement de leurs prêts.</p> <p><b>Recommandation No 9</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le gouvernement fédéral rétablisse l'exonération d'intérêts sur les prêts fédéraux durant les six (6) mois suivant l'obtention du diplôme.</b></p>
<p><b>Education Tax Measures</b></p> <p>Government has increasingly contributed to student assistance through fiscal measures introduced to the tax system, such as scholarship and bursary exemptions, credits for tuition fees, and an allowance for each month of full-time enrolment, as well as contributions to Registered Education Savings Plans (RESPs). These tax credits are distributed almost entirely without regard to financial need, disproportionately benefiting families with higher incomes. They do little to assist high-need students and underrepresented groups (e.g., students from low income families, students with disabilities, aboriginal students, adult learners) to enter our post-secondary education system. CASFAA believes that means-tested student financial assistance that is accessible through a simplified application process and that delivers funds at the time that expenses are to be incurred represents the most</p>	<p><b>Mesures fiscales d'appui à l'éducation</b></p> <p>Le gouvernement a affecté de plus en plus d'argent à l'aide aux étudiants au moyen de mesures fiscales comme les exemptions au titre des prêts et bourses, les crédits d'impôt pour droits de scolarité, les allocations accordées pour chaque mois d'inscription à temps plein à un programme d'études et les contributions aux régimes enregistrés d'épargne-études (REEE). Ces crédits d'impôt sont accordés presque sans égard aux besoins financiers et bénéficient de façon disproportionnée aux familles mieux nanties. Comme moyen d'accéder au système d'éducation postsecondaire, ils ne sont guère utiles aux étudiants nécessiteux de groupes sous-représentés (étudiants issus de familles à faible revenu, étudiants handicapés, étudiants autochtones, étudiants adultes). L'ACRAFE est d'avis que les formes éprouvées d'aide financière accessibles grâce à un processus de demande</p>

<p>effective use of taxpayer dollars.</p> <p><b>Recommendation 10</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government review its education related tax credits and give serious consideration to redirecting a portion of the funding towards means tested programs that support high need and underrepresented groups. CASFAA further recommends that the federal government provide assistance to parents and students to ensure that RESP contributions are not unfairly targeted by industry practices.</b></p>	<p>simple, en vertu duquel les fonds sont versés au moment où les dépenses sont engagées, constituent le meilleur emploi qu'on puisse faire de l'argent des contribuables.</p> <p><b>Recommandation No 10</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le gouvernement fédéral revoie ses crédits d'impôt pour études et envisage sérieusement de réaffecter une partie de ces fonds à des programmes éprouvés qui viennent en aide aux étudiants dans le besoin et aux groupes sous-représentés. L'ACRAFE outre recommande que le gouvernement fédéral fournit une aide aux parents et aux élèves de faire en sorte que les cotisations à un REEE ne sont pas injustement ciblées par les pratiques de l'industrie.</b></p>
<p><b>Part-time Student Loans</b></p> <p>We applaud the increase in part-time student loan assistance as well as the removal of in-study Interest charges. CASFAA is concerned that the grant portion is expected to remain static at \$1,200.00.</p> <p><b>Recommendation 11:</b>  <b>CASFAA recommends an increase to the grant portion of this program in direct relation to the increase of loan assistance. Hence as the loan portion has increased by 40%, CASFAA recommends an equal increase in grant assistance.</b></p>	<p><b>Prêts d'études à temps partiel</b></p> <p>Nous saluons l'augmentation du prêt aux études à temps partiel ainsi que l'abolition des frais d'intérêt pendant les études. L'ACRAFE s'inquiète du fait que l'on s'attend à ce que la portion de la subvention reste constante à 1 200 \$.</p> <p><b>Recommandation No 11</b>  <b>L'ACRAFE recommande une augmentation de la portion de la subvention de ce programme en relation directe avec l'augmentation des prêts. C'est pourquoi la partie prêt a augmenté de 40 %, l'ACRAFE recommande une augmentation égale à une subvention.</b></p>

<p><b>Married Student Assessment</b></p> <p>Expected spousal contributions for married students are more restrictive than expected parental contributions for dependent students.</p> <p><b>Recommendation 12:</b>  <b>CASFAA recognizes the positive changes implemented for the 2010/11 program year, but continue to recommend parallel policy changes for spousal contributions that will provide a more fair and equitable assessment for married students.</b></p>	<p><b>Évaluation des besoins des étudiants mariés</b></p> <p>Les contributions escomptées des conjoints d'étudiants mariés sont plus restrictives que les contributions parentales au titre d'enfants à charge.</p> <p><b>Recommandation No 12</b>  <b>L'ACRAFE reconnaît les changements positifs apportés pour l'année 2010/2011, mais continuer à recommander des changements de politiques parallèles pour les contributions au profit du conjoint qui fourniront une évaluation plus juste et plus équitable pour les étudiants mariés.</b></p>
<p><b>Student Dependants</b></p> <p>For the 2009/10 program year, additional costs for dependent children was limited to children aged 12 and under only. Previously, the needs assessment formula calculated funding for dependent children up-to the age of 18.</p> <p><b>Recommendation 13:</b>  <b>CASFAA recommends that this policy change be reversed as we must recognize that the costs associated with caring for dependent children do not cease to exist at the age 12, when they are legally able to look after themselves in the home.</b></p>	<p><b>Étudiants ayant des personnes à charge</b></p> <p>Pour l'année 2009/2010, les dépenses additionnelles pour les enfants à charge ont été limitées aux enfants âgés de 12 ans et moins. Auparavant, la formule de calcul du besoin évalué prenait en compte l'entretien des enfants à charge jusqu'à l'âge de 18 ans.</p> <p><b>Recommandation No 13</b>  <b>L'ACRAFE recommande que ce changement de politique éliminé à mesure que nous devons reconnaître que les coûts associés aux soins pour les enfants à charge ne cessent pas d'exister à l'âge de 12 ans, lorsqu'ils sont légalement en mesure de prendre soin d'elles-mêmes à la maison.</b></p>

<p><b>Vehicle Exemption</b></p> <p>The federal government should give serious consideration to a vehicle exemption when it is the student's/family's only mode of transportation. Hence, single parent students and married students with only one vehicle and students with vehicles worth \$10,000 or less need to be given a full exemption on this asset. The current exemption of \$5,000 is no longer adequate.</p> <p><b>Recommendation 14</b>  <b>CASFAA recommends that the vehicle exemption for all student groups be increased to \$10,000 to recognize that it may be their only mode of transportation and to ensure that students are able to have a safe and reliable vehicle, no matter where they reside and study in Canada.</b></p>	<p><b>Exemption de véhicule</b></p> <p>Le gouvernement fédéral devrait envisager sérieusement d'une exemption de frais de véhicule quand il est l'élève / famille seul mode de transport. Par conséquent, étudiants parents uniques et étudiants mariés avec un seul véhicule et étudiants avec des véhicules d'une valeur de 10 000 \$ ou moins doivent bénéficier d'une exonération complète sur cet actif. L'exemption actuelle de 5 000 \$ n'est plus suffisante.</p> <p><b>Recommandation 14</b>  <b>L'ACRAFE recommande que l'exemption des véhicules pour tous les groupes d'étudiants soit porté à 10 000 \$ à reconnaître qu'il pourrait être leur seul mode de transport et à faire en sorte que les élèves sont capables d'avoir un véhicule sûr et fiable, peu importe où ils résident et étudient au Canada.</b></p>
<p><b>Aboriginal Student Resources</b></p> <p>CASFAA recognizes that First Nations, Inuit and Metis students are supported through Aboriginal Affairs and Northern Development Canada's Post-secondary Student Support Program (PSSSP). The 2011 report of the Auditor General of Canada indicates that the PSSSP does not provide eligible students with equitable access to PSE funding. Providing educational and technological support grants would enable Aboriginal learners to succeed with their chosen PSE program leading to sustainable employment. There needs to be a commitment to raising the educational attainment rates of First Nations, Inuit, Metis people to national averages.</p>	<p><b>Ressources des étudiants autochtones</b></p> <p>L'ACRAFE reconnaît que des Premières Nations, des Inuits et des Métisétudiants sont pris en charge par le biais des affaires autochtones et Student Support Programme postsecondaire du Nord canadien. Le rapport 2011 de la vérificatrice générale du Canada indique que le PAENP ne fournit pas les étudiants admissibles à un accès équitable au financement du PSE. Fournir un soutien pédagogique et technologique des subventions permettrait aux apprenants autochtones à réussir leur programme d'enseignement postsecondaire choisi menant à un emploi durable. Il faut un engagement à élever les taux de réussite scolaire des Premières</p>

<p><b>Recommendation 15:</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government could take a stronger role in increasing access by developing a Canada Student Grant Program for Aboriginal Students. This Canada Student Grant will help to provide additional financial support to help Aboriginal learners succeed in their postsecondary studies.</b></p>	<p>Nations, Inuits, Métis aux moyennes nationales.</p> <p><b>Recommandation No 15</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le gouvernement fédéral pourrait prendre un rôle plus important dans l'amélioration de l'accès en mettant au point un programme de subvention Canada étudiant pour les étudiants autochtones. Cette subvention canadienne pour étudiants contribuera à apporter un soutien financier supplémentaire pour aider les apprenants autochtones à réussir dans leurs études postsecondaires.</b></p>
<p><b>Increase Financial Literacy Awareness</b></p> <p>Students require the knowledge to make the right decisions about their postsecondary education, not only about their program of choice, but also financial options available to them. Financial Literacy awareness needs to be provided to students beginning in elementary school and continue through their high school years. This will provide both students and parents with the information they need to make the right decisions in terms of budgeting, saving, investing in preparing for postsecondary education. The federal government is positioned to advocate that this education become part of the school's curriculum.</p> <p><b>Recommendation 16</b>  <b>CASFAA recommends that the federal government work to ensure that financial literacy programs are available starting in elementary schools transitioning into high school to support students who are considering a post-secondary education.</b></p>	<p><b>Accroître la sensibilisation à l'alphabétisation financière</b></p> <p>Les étudiants ont besoin les connaissances nécessaires pour prendre les bonnes décisions au sujet de leurs études postsecondaires, non seulement au sujet de leur programme de choix, mais aussi des options financières mises à leur disposition. Sensibilisation à l'alphabétisation financière doit être offert aux élèves dès l'école primaire et continuer par le biais de leurs années de lycée. Cela fournira les élèves et les parents avec les informations dont ils ont besoin pour prendre les bonnes décisions en termes de budget, épargner, investir dans la préparation des études postsecondaires. Le gouvernement fédéral est placé pour préconiser que cette éducation deviennent partie du curriculum de l'école.</p> <p><b>Recommandation 16</b>  <b>L'ACRAFE recommande que le travail du gouvernement fédéral pour s'assurer que les</b></p>

	<p><b>programmes de littératie financière sont disponibles à partir des écoles primaires qui se lancent en lycée pour soutenir les étudiants qui envisagent une éducation postsecondaire.</b></p>
<p><b>Canada Student Work Study Program</b></p> <p>Although the initiatives in previous federal budgets will help many students, there are still many students in Canada who are disadvantaged in the current system and urgently require the government's assistance. Canada's continued prosperity in an increasingly competitive and integrated global economy rests on its ability to maintain an advantage in terms of the skills, flexibility and innovativeness of its labour force. Since 1980, the earnings of those with a post-secondary education have grown, while the wages of those with a high school diploma or less have not. New research from Statistics Canada (Youth in Transition) and Canada Millennium Scholarship Foundation (The Price of Knowledge) confirm that participation rates of students with relatively advantaged backgrounds are strong.</p> <p>We need to make gains in the average participation rates of students from under-represented groups (students from low-income families, students with no history of post-secondary education in their families, Aboriginal students and students with disabilities). However, Canadians need adequate training and education to meet current and future innovative work force requirements.</p> <p>As such, <b>CASFAA is recommending a Canada Student Work Study Program.</b> Through program participation, students will gain the skills, knowledge and confidence to</p>	<p><b>Canada Programme d'étude de travail</b></p> <p>Bien que les initiatives dans les budgets fédéraux précédents aidera beaucoup d'étudiants, il y a encore beaucoup d'étudiants au Canada qui est désavantagés dans le système actuel et de toute urgence besoin d'une aide du gouvernement. Canada continue de la prospérité dans une économie mondiale de plus en plus concurrentielle et intégrée repose sur sa capacité à conserver un avantage en ce qui concerne les compétences, la flexibilité et le caractère novateur de sa main-d'œuvre. Depuis 1980, les gains des personnes ayant une éducation postsecondaire ont augmenté, tandis que les salaires de ceux qui ont un diplôme d'études secondaires ou moins n'ont pas. Nouvelle étude de Statistique Canada (les jeunes en Transition) et la Fondation canadienne des bourses du Millénaire (le prix de la connaissance) confirment que les taux de participation des étudiants de milieux relativement défavorisés sont fortes.</p> <p>Nous avons besoin de faire des gains dans le taux de participation moyen des étudiants issus de groupes sous-représentés (étudiants issus de familles à faible revenu, les étudiants n'ayant aucun antécédent d'études postsecondaires dans leurs familles, les étudiants autochtones et étudiants handicapés). Toutefois, les Canadiens ont besoin d'une formation adéquate et</p>

effectively utilize their own potential and capabilities to transition from post-secondary education to full-time employment.

The Canada Student Work Study Program objectives are to:

- Compensate for students' lack of resources not available through parental/family contributions, bank/student loans, student line of credit programs, etc.,
- Provide financial incentives to "needy" students to continue their academic career, despite the lack of resources,
- Provide work opportunities to students who may not have prior work experience and, therefore, may find it harder to gain career-related employment.

l'éducation pour répondre aux besoins actuels et futurs innovateurs travail force.

**L'ACRAFE recommande un programme d'étude travail Canada étudiant.** En participant à un tel programme, les étudiants pourront acquérir les compétences, les connaissances et la confiance nécessaires pour utiliser leurs propres potentialités et compétences pour passer de l'éducation post secondaire à un emploi à temps plein.

Canada Programme d'étude de travail visent à :

- compenser le manque de ressources des étudiants qui ne peuvent pas compter sur des contributions parentales ou familiales, des prêts bancaires pour les étudiants, des marges de crédit, etc.;
- fournir aux étudiants défavorisés des incitations financières à poursuivre leurs études malgré le manque de ressources;
- offrir des possibilités d'emploi à des étudiants sans expérience professionnelle antérieure et qui autrement pourraient avoir beaucoup de difficultés à trouver des emplois liés à leur carrière.

**COMPLETED October 18, 2012**